



## EDITAL DE INSCRIÇÃO

Ingresso - 2º SEMESTRE 2022

Estarão abertas, no período de **21 a 31 de MARÇO de 2022**, as inscrições para o preenchimento de vagas no curso de **Mestrado** junto ao Programa de Pós-Graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa (PPGLLCJ- 2022).

Excepcionalmente durante a pandemia, os documentos para a **Inscrição** e o **Projeto de Pesquisa** deverão ser encaminhados para [dlopos@usp.br](mailto:dlopos@usp.br) indicando no **ASSUNTO** do e-mail:

**Inscrição PPGLLCJ 2022 - 2º semestre** (no caso de enviar a Inscrição);

**Projeto de Pesquisa PPGLLCJ 2022 - 2º semestre** (no caso de enviar o Projeto de pesquisa).

### ETAPA 1: DA INSCRIÇÃO:

É condição básica para matrícula no Programa de Pós-Graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa a conclusão do curso de graduação.

O processo seletivo constará obrigatoriamente de prova de proficiência em idioma estrangeiro (além de prova de proficiência em português aos estrangeiros), de análise do currículo, e de avaliação do projeto de pesquisa e da arguição.

#### 1.1 Da(o) candidata(o) autodeclarada(o) pessoa com deficiência

A(o) candidata(o) autodeclarada(o) pessoa com deficiência, resguardadas as condições especiais previstas no Decreto nº 3.298/99, particularmente em seu artigo 40, participará do processo seletivo em igualdade de condições com as(os) demais candidatas(os), no que se refere ao conteúdo das provas de proficiência em idioma estrangeiro – além de prova de proficiência em português aos estrangeiros –, de análise do currículo, de avaliação do projeto de pesquisa e da arguição e aos critérios de aprovação, ao dia, horário e circunstância de aplicação das provas, e à nota mínima exigida para aprovação.

As condições especiais para realização das provas de proficiência e arguição da análise de projeto deverão ser requeridas por escrito no momento da inscrição. O atendimento às condições especiais solicitadas para a realização das provas ficará sujeito à análise de viabilidade e razoabilidade do pedido.

**Documentos exigidos no ato da inscrição:** <https://ppgllcj.fflch.usp.br/ingresso/alunoregular>

**1. Formulário de inscrição** devidamente preenchido.

**2. Comprovante da Graduação** - Cópia (simples, em frente e verso) do Diploma ou do Certificado de Conclusão do Curso Superior, em que conste a data da colação de grau.

O candidato que não tiver concluído o Curso Superior no ato da inscrição para este processo seletivo deverá entregar, junto com a inscrição, o **Termo de Compromisso de Término da**



## PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA JAPONESA

**Graduação** (disponível em: <http://ppgllcj.fflch.usp.br/ingresso/alunoregular>) pelo qual se compromete a apresentar documento comprobatório de colação de grau, até o último dia reservado à matrícula de ingressantes na pós-graduação da FFLCH/USP, previsto no Calendário Escolar (veja em: <http://pos.fflch.usp.br/>).

O descumprimento deste compromisso acarretará o cancelamento automático da inscrição.

**3. Histórico Escolar** da Graduação (cópia simples, em frente e verso).

**4. Curriculum Vitae** atualizado (não é necessário anexar comprovantes). De preferência, CV Lattes.

**5. Carteira de Identidade e CPF** (cópia simples).

No caso de estudante estrangeiro, anexar cópia do passaporte. Se o candidato for aprovado, é obrigatória a apresentação, no período da matrícula, do Registro Nacional de Estrangeiros (RNE) com data válida.

**6. Taxa de inscrição:** R\$80,00.

Acessar a página <https://ppgllcj.fflch.usp.br/form/edital-de-ingresso-aluno-regular> para preencher o formulário de emissão do boleto bancário da taxa de inscrição.

O comprovante de pagamento da taxa emitido pelo banco será requisitado para quem for realizar a inscrição no Exame de Proficiência, a ser aplicado pelo Centro Interdepartamental de Línguas (CIL) da FFLCH-USP).

Sobre o valor da taxa de inscrição para ingresso no programa (que é diferente da taxa de inscrição cobrada pelo CIL) e sobre pedidos de isenção, consulte o link da faculdade: [aqui](#).

**7. O Projeto de Pesquisa** deve ser enviado por e-mail, no período de **10 a 17 de JUNHO de 2022**, até às 17h00, para o endereço: [dlopos@usp.br](mailto:dlopos@usp.br) indicando, no assunto do e-mail, **Projeto de Pesquisa PPGLLCJ 2022 - 2º semestre**.

Para assegurar a garantia das inscrições via e-mail, o candidato deverá se considerar inscrito somente depois de efetuar o pagamento da taxa de inscrição e receber notificação da Secretaria da Pós-Graduação do Departamento de Letras Orientais, confirmando o recebimento completo da documentação exigida na inscrição. O não encaminhamento da documentação completa poderá invalidar a inscrição.

O **Projeto de Pesquisa** deverá ter entre 15 e 25 páginas em papel A4 (fonte *Times New Roman* 12; espaçamento entrelinhas 1,5; margens 3,0 cm). Os itens mínimos do projeto são: objetivos, problemática ou tema, justificativa, fundamentação teórico-metodológica da investigação, cronograma de execução e levantamento da bibliografia preliminar. Na capa, deve-se indicar a Linha de Pesquisa na qual o projeto se insere:

- a) *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
- b) *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
- c) *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*



## ETAPA 2: DA SELEÇÃO:

A seleção dos candidatos será realizada segundo os seguintes critérios:

### **1. Exame de Proficiência em Língua Estrangeira** (caráter eliminatório).

1.1 Trata-se de exame de proficiência em Língua Japonesa ou Língua Inglesa, obrigatório para todos os candidatos.

1.1.1 Os candidatos devem se inscrever para o exame de acordo com a exigência indicada na Linha de Pesquisa à qual pretende vincular seu projeto de pesquisa.

(Ver as Linhas de Pesquisa dos orientadores no item “Etapa 3: Das vagas”)

1.2 Os exames de proficiência em inglês e japonês serão realizados pelo Centro Interdepartamental de Línguas (CIL) da FFLCH-USP e não pelo PPGLLCJ. Os candidatos deverão inscrever-se no CIL para a prova, acessando o site <https://clinguas.fflch.usp.br/>. É de inteira responsabilidade dos candidatos informarem-se com antecedência sobre as normas, as datas dos exames e efetuarem o pagamento da taxa de inscrição do Exame de Proficiência ao CIL dentro do prazo.

1.2.1 O candidato deve obter nos exames a menção “aprovado” ou “suficiente”, cujos resultados serão divulgados no site do programa de Língua, Literatura e Cultura Japonesa e não no site do CIL (vide 1.4).

a) Exames anteriores nos quais o candidato foi “aprovado” ou considerado “suficiente” pelo CIL têm validade de 2 (dois) anos.

1.2.2 Estão dispensados do exame de Japonês os candidatos portadores do certificado Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) / *Nihongo Nôryoku Shiken*, níveis N1, N2 ou N3, emitido nos últimos 5 (cinco) anos e os portadores do J-Test níveis A, B ou C.

1.2.3 Estão dispensados do exame de Inglês os candidatos portadores do certificado TOEFL válido, com pontuação mínima de 550 pontos (Paper Based), 213 pontos (Computer Based) ou 80 pontos (Internet Based).

1.2.4 A cópia do certificado do JLPT (Japanese-Language Proficiency Test)/*Nihongo Nôryoku Shiken* ou do TOEFL deve ser juntada ao formulário de inscrição.

1.3 O candidato estrangeiro, além do exame de proficiência em inglês ou japonês, deverá submeter-se ao exame de proficiência em Língua Portuguesa, aplicado pelo Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP, no qual o candidato deverá se inscrever para a prova, acessando o site <http://clinguas.fflch.usp.br>. O candidato deverá obter no mínimo a nota 7,0 (sete). As datas, horários e locais dos exames de proficiência em língua estrangeira do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP constam de editais próprios de cada língua (veja em <http://clinguas.fflch.usp.br/node/1272>).

1.3.1 Exame anterior no qual o candidato foi aprovado tem validade de 2 (dois) anos.

1.3.2 O candidato estrangeiro com aprovação no CELPE-BRAS, cuja pontuação mínima seja a do nível intermediário e cujo certificado tenha sido emitido nos últimos 3 (três) anos, será dispensado do exame, devendo anexar cópia do referido certificado ao formulário de inscrição.



## PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA JAPONESA

1.4 Conforme calendário do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP, a lista de aprovados nos exames de proficiência será divulgada no site <https://ppgllcj.fflch.usp.br/ingresso/alunoregular>. Os candidatos aprovados devem enviar o projeto de pesquisa na data prevista neste edital. Em caso de dúvida, contatar a secretaria pelo endereço eletrônico [dlopos@usp.br](mailto:dlopos@usp.br).

### **2. Avaliação do Projeto de Pesquisa e do *Curriculum Vitae***

A avaliação do **Projeto de Pesquisa** e do *Curriculum Vitae*, bem como a arguição sobre esta documentação, serão feitas por uma banca aprovada pela Comissão Coordenadora do Programa.

Na análise e arguição do **Projeto de Pesquisa**, serão examinados os seguintes aspectos: pertinência da proposta, coerência e objetividade na exposição das ideias e viabilidade de sua execução. O peso desta avaliação é 2.

Na análise e arguição do *Curriculum Vitae*, serão observados os seguintes aspectos: desempenho acadêmico do candidato; participações em eventos acadêmicos relacionados à área de estudos; participação em pesquisas de Iniciação Científica; publicações relativas à área na qual deseja desenvolver sua pesquisa. O peso desta avaliação é 1.

Será aprovado o candidato que obtiver média aritmética ponderada igual ou superior a 7,0 (sete) nesta fase de avaliação.

### **3. Arguição**

A arguição para avaliação do Projeto de Pesquisa e do *Curriculum Vitae* será nos dias **27 a 30 de JUNHO de 2022**, de forma REMOTA. O link e o cronograma das entrevistas (dia e horário) serão previamente enviados por e-mail.

**ETAPA 3: DAS VAGAS** (e das Linhas de Pesquisa e temas<sup>1</sup> de interesse dos docentes do Programa, como também da língua estrangeira exigida na prova de proficiência)

O Programa oferece **24** vagas para ingresso pelo presente Edital, sendo as mesmas distribuídas nas três Linhas de Pesquisa da seguinte maneira:

*Culturas em Contato: Inserção e Decodificação: 16* vagas;

*Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica: 05* vagas;

*Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos: 03* vagas

---

<sup>1</sup> Listamos os principais temas que os orientadores têm tratado, o que não quer dizer que pesquisas com outros temas não possam ser orientadas. Em casos de dúvida, sugerimos que o candidato contate o docente sobre a possibilidade de tratar de outros temas.



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E  
CULTURA JAPONESA

Observem-se, abaixo, as Linhas de Pesquisa, os temas de interesse dos orientadores do Programa, assim como a proficiência em língua estrangeira exigida.

Prof. Dr. **ALEXANDRE RATSUO UEHARA** [aruehara@usp.br](mailto:aruehara@usp.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Relações Internacionais do Japão e relações bilaterais Brasil-Japão

Integração econômica na Ásia

Economia e Política internacional do Japão

Relações Internacionais e Segurança no Leste Asiático

Imigração japonesa na América Latina e Brasil – ênfase em Relações Internacionais

Profª. Dra. **ELIZA ATSUKO TASHIRO PEREZ** [elizaatp@usp.br](mailto:elizaatp@usp.br)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Estudos linguísticos do japonês do Brasil e do Japão (com ênfase em morfossintaxe e lexicologia)

Historiografia da linguística japonesa no Brasil e no Japão

Linha de Pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Contato e intercâmbio civilizacional Europa x Japão – Séculos XVI-XVII

Contato e intercâmbio civilizacional do Ocidente x – Séculos XIX e XX

Aspectos culturais e linguísticos da imigração japonesa no Brasil e na América Latina

Profª. Dra. **JUNKO OTA** [junkoota@usp.br](mailto:junkoota@usp.br)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Estudos da língua japonesa (morfologia, sintaxe, semântica e lexicologia)

Profª. Dra. **LEIKO MATSUBARA MORALES** [leikomm@usp.br](mailto:leikomm@usp.br)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Linguística Aplicada: estudos sobre metodologia de ensino-aprendizagem de línguas (JSL, de Herança e Estrangeira), material didático e formação docente.

Historiografia do Ensino de Língua Japonesa no Brasil

Estudos da língua japonesa do Brasil - *Koroniago*

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Migrações (inter-trans) nacionais, comunidade Nikkei e hibridismo cultural e linguístico

Cultura Tradicional e Pop Japonesa



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E  
CULTURA JAPONESA

Profa. Dra. **LILIAN YAMAMOTO** [lilian.yamamoto@usp.br](mailto:lilian.yamamoto@usp.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em contato: inserção e decodificação*  
Língua estrangeira: **Inglês ou japonês**  
Temas de interesse: Direitos humanos no Japão Contemporâneo  
Política migratória japonesa/migrações internacionais  
Literatura de cárcere

Profa. Dra. **MARIANA HARUMI CRUZ TSUKAMOTO** [maharumi@usp.br](mailto:maharumi@usp.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*  
Língua estrangeira: **Inglês ou Japonês**  
Temas de interesse: Artes Marciais Japonesas e o Pensamento do período Edo.  
Práticas Corporais Japonesas

Profa. Dra. **MICHIKO OKANO ISHIKI** [michikokano@uol.com.br](mailto:michikokano@uol.com.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*  
Língua estrangeira: **Inglês ou Japonês**  
Temas de interesse: Arte e Visualidade Japonesas e Nipo-Brasileiras  
Conexão da Arte entre Japão e Ocidente  
Cultura Japonesa: tempo e espaço

Profa. Dra. **NEIDE HISSAE NAGAE** [neidenagae@usp.br](mailto:neidenagae@usp.br)

Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*  
Língua estrangeira: **Japonês**  
Temas de interesse: Estudos de Literatura Japonesa Moderna e Clássica  
Tradução comentada de obras japonesas – literárias e ensaísticas  
Literatura e cinema

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês ou Japonês**  
Temas de interesse: Concepção estética e pensamento japonês

Profa. Dra. **SHIRLEI LICA ICHISATO HASHIMOTO** [lica.hashimoto@usp.br](mailto:lica.hashimoto@usp.br)

Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*  
Língua estrangeira: **Japonês**  
Temas de interesse: Literatura Japonesa Moderna  
Literatura Japonesa Contemporânea  
Estudos literários e tradução crítica de obras da literatura japonesa

Prof. Dr. **SILVIO YOSHIRO MIZUGUCHI MIYAZAKI** [symiyazaki@usp.br](mailto:symiyazaki@usp.br)

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*  
Língua estrangeira: **Inglês ou Japonês**  
Temas de interesse: Economia japonesa  
Integração econômica regional da Ásia e do Japão  
Políticas de comércio internacional do Japão  
Empresas multinacionais japonesas  
Relações econômicas Brasil-Japão



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E  
CULTURA JAPONESA

Prof. Dr. **WATARU KIKUCHI** [preswk@hotmail.com](mailto:preswk@hotmail.com)

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Língua e linguística japonesa  
Língua e sociedade  
História da linguística japonesa no Brasil e no Japão

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Sociedade e cultura japonesa/nipo-brasileira